

La novel·la "Botxan", del japonès Natsume Soseki, Premi Llibreter 2008

El Premi Llibreter 2008 ha recaigut en l'obra "Botxan", de l'escriptor japonès ja desaparegut Natsume Soseki, segons s'ha fet públic. L'obra, editada per Proa i Impedimenta, és una de les novel·les modernes més llegides al país nipó. "Botxan" denuncia amb dosis d'humor la hipocresia i la falsedat en les relacions humanes a través de la vida d'un jove mestre. Entre els finalistes d'enguany hi havia Jordi Coca, amb "La noia del ball". El Premi Llibreter, concedit pel Gremi de Llibreters de Barcelona i Catalunya, té l'objectiu de promoure la venda i la lectura de títols en les categories de narrativa i Àlbum il·lustrat, tant en català com en castellà, publicats durant l'últim any.

Botxan ha estat l'obra premiada d'entre la seixantena que escullen les llibreries pertanyents al Gremi i que han estat editades entre 2007 i 2008. Enrique Redel, editor d'Impedimenta, que ha publicat el llibre en castellà, s'ha mostrat molt content pel premi "perquè és d'autèntica referència i suposa homenatjar la figura de Sôseki, considerat l'escriptor nacional al Japó, i un gran impuls al nostre projecte editorial, amb poc més d'un any de vida". Des d'Edicions Proa, que ha editat l'obra en català, Fèlix Riera, director editorial de Grup 62, ha manifestat, igualment satisfet, que el guardó "representa el reconeixement a la col·lecció A Tot Vent, consagrada a la publicació dels grans noms de la literatura actual i a la traducció de clàssics, a un segell de llarga trajectòria i molt especialment a la figura del seu editor, Isidor Cònsul".

A banda de *Botxan* la llista dels finalistes inclou: *La isla* (Minúscula), de l'italià Giani Stuparich; *La princesa y el pescador* (La otra orilla), de Minh Tran Huy; *Tannöd, el lloc del crim* (Proa/Destino), d'Andrea Maria Schenkel; i *La noia del ball* (Proa/Destino), de Jordi Coca.

Recuperar la memòria històrica

Per la seva part, *Fill de rojo* (Tantàgora) ha estat l'obra guanyadora en la categoria d'Àlbum Il·lustrat. El llibre, publicat amb el suport de la Direcció General de la Memòria Democràtica, explica als més joves les conseqüències de la Guerra Civil, com l'exili i la repressió, amb tota la seva cruesa. El jurat assenyala la importància d'haver-se publicat "en un context de recuperació de la memòria històrica del nostre país". Joan Portell, autor del text, està convençut que el "Premi Llibreter farà que el llibre arribi a més lectors" i espera que serveixi perquè "els més petits tinguin una visió més completa i oberta de la Guerra Civil". L'il·lustrador Ignasi Blanch valora el guardó ja que està convençut "que els llibreters són uns dels més eficaços mediadors entre el llibre i el lector". La resta de finalistes

d'Àlbum Il·lustrat són: *Desencuentros* (Barbara Fiore), de Jimmy Liao; *El viaje del bisabuelo* (Kalandraka), de Marta Farias i Aitana Carrasco; *La vaca que va pondre un ou* (Serres), d'Andy Cutbill i Russell Ayto; i *Sóc un cavall* (Hipòtesi/Kalandraka), de Gonzalo Moure i Esperanza León.

Un guardó molt valorat

L'acte de lliurament, presentat pel periodista Xavier Graset, s'ha dut a terme a l'Institut d'Estudis Catalans amb la presència del director de l'Institut Català de les Indústries Culturals, Antoni Lladó, i d'Imma Bellafont, presidenta del Gremi -que s'han encarregat de lliurar els guardons als guanyadors-, així com d'altres representants de les llibreries i del món de la cultura i de les lletres a Catalunya.

El Premi Llibreter el concedeix anualment el Gremi de Llibreters de Barcelona i Catalunya amb el suport de la conselleria de Cultura de la Generalitat de Catalunya i l'objectiu de promoure la venda i la lectura de títols en Narrativa i Àlbum Il·lustrat, tant en català com en castellà publicats recentment que han passat desapercebuts al públic. Es un guardó molt valorat pels autors i

editors per la promoció que suposa a les obres premiades.